La négation : لا، ما، لم، لن، ليس

L’arabe a cinq mots principaux pour dire « ne… pas ». Chacun a son temps et sa situation.

L'arabe a cinq mots principaux pour dire « ne… pas ». Chacun a son temps et sa situation.

Négation	Suivie de	Sens
لا	présent	ne… pas
ما	passé / présent	ne… pas
لَمْ	présent (soukoun)	n'a pas
لَنْ	présent (fatha)	ne… jamais
لَيْسَ	nom	n'est pas

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

Coran 112 : 3

لَمْ + présent = passé négatif.

فَاطِرُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ أَزْوَٰجًا
يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِۦ شَىْءٌ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ

Coran 42 : 11

لَيْسَ : « n'est pas ».

ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

Coran 2 : 2

لا négation générale : « nul doute ».

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ

Coran 93 : 3

ما + passé : « n'a pas ».

Lettre précédente

Leçon suivante

À voir aussi

Grammaire arabe pour comprendre le Coran

L’alphabet arabe : les 28 lettres